



LE TRAFIC AU TEMPS DE GRAND-PERE — 1.  
Produits Liebig: économiques à l'emploi.

*Jo Liebig*

Explication au verso.

Reproduction interdite.



LE TRAFIC AU TEMPS DE GRAND-PERE — 2.  
Produits Liebig: force et saveur de la viande.

*Jo Liebig*

Explication au verso.

Reproduction interdite.

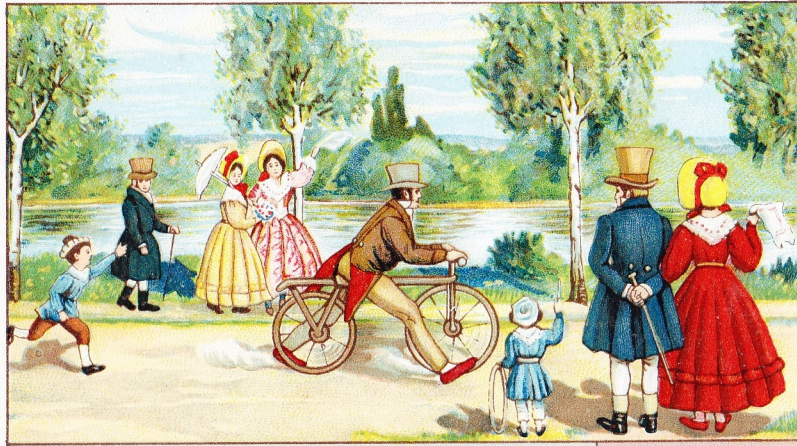


LE TRAFIC AU TEMPS DE GRAND-PERE — 3.  
Produits Liebig: une meilleure cuisine à moins de frais.

*Jo Liebig*

Explication au verso.

Reproduction interdite.

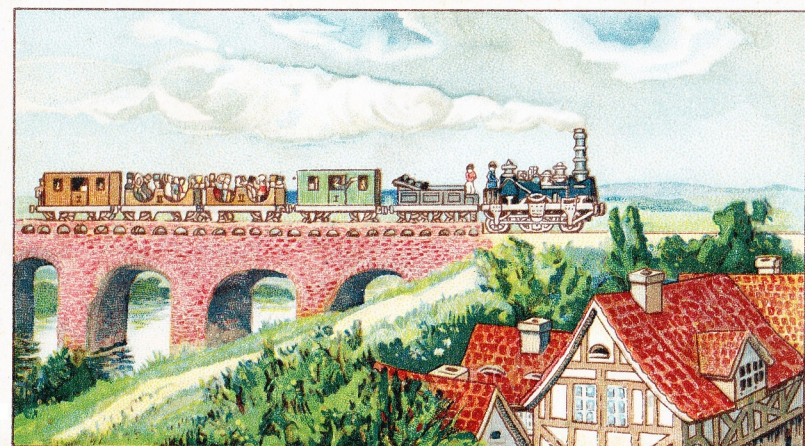


LE TRAFIC AU TEMPS DE GRAND-PERE — 4.  
Produits Liebig: facilitent le travail culinaire.

*Jo Liebig*

Explication au verso.

Reproduction interdite.

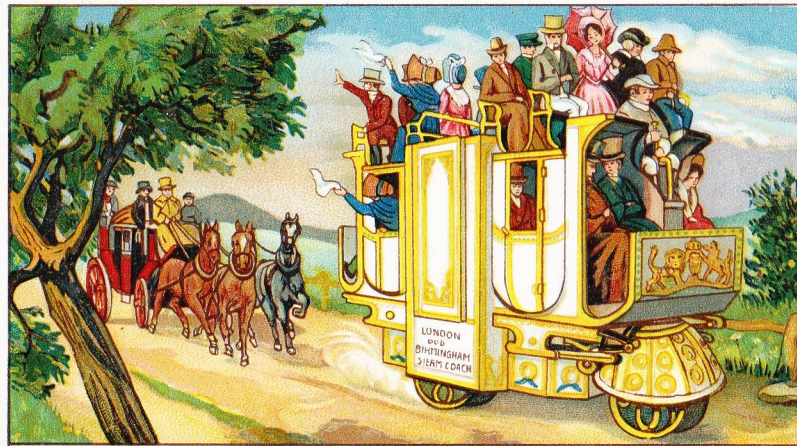


LE TRAFIC AU TEMPS DE GRAND-PERE — 5.  
Produits Liebig: cuisine délicieuse, saine, économique.

*Jo Liebig*

Explication au verso.

Reproduction interdite.



LE TRAFIC AU TEMPS DE GRAND-PERE — 6.  
Produits Liebig: aides-cuisiniers de qualité.

*Jo Liebig*

Explication au verso.

Reproduction interdite.

## Le meilleur de la viande,

sa force, sa saveur, ses effets bienfaisants, sont concentrés dans les Produits Liebig, ces aides-cuisiniers de la ménagère moderne.

**Liebig — Libox — Oxo**

### 1. Commerçant voyageant à cheval.

Quand nos grands-parents étaient des enfants, le trafic sur terre était encore bien primitif, faute de moyens techniques. Les hommes d'affaire voyageaient alors volontiers à cheval pour aller visiter leur clientèle. Bien qu'ils eussent déjà pu utiliser à cette époque la calèche postale, le cheval leur assurait plus d'indépendance dans le choix des routes et dans les délais. Pour eux, le cheval était ce que la voiture privée est pour nos hommes d'affaire modernes, préférant voyager dans leur propre automobile plutôt qu'en chemin de fer.

Sur notre image, nous voyons un homme d'affaire accompagné de ses serviteurs, tous à cheval, arrivant dans une de ces bonnes petites villes accueillantes de jadis. Le soir tombe, et les voyageurs se réjouissent à la pensée d'un bon repas suivi d'un bon sommeil, pour continuer le lendemain leur tournée. Si les „hostelleries“ de jadis étaient moins luxueuses que nos palaces-hôtels modernes, la qualité des mets et du service par contre ne laissait rien à désirer.

**Compagnie Liebig, fondée en 1865.**

## Les plats économiques

sont faciles à préparer à l'aide des Produits Liebig. Ces derniers permettent en effet d'utiliser les restes ainsi que des denrées bon marché en les rendant succulents et savoureux en même temps que plus nourrissants.

### 3. La douane locale.

Là où il n'y avait pas de voies d'eau pour le transport des marchandises, celles-ci étaient acheminées par de grands chariots, comme nous en voyons un sur notre image. A l'entrée de chaque localité, il fallait payer l'octroi, taxe servant à assurer l'entretien du pavé de la ville. La route était fermée au moyen d'une barrière qui n'était levée qu'après acquittement de l'octroi.

Dans certains pays, des octrois pareils sont perçus aujourd'hui encore, généralement dans des cas déterminés: ponts, tunnels, et autres passages spéciaux.

**Compagnie Liebig, fondée en 1865.**

## Travail culinaire facilité

par l'emploi des Produits Liebig. — Tout en lui faisant économiser beaucoup de temps et de peine, Liebig, Libox et Oxo permettent à la ménagère de faire une cuisine délicieuse et soignée.

### 5. Les premiers chemins de fer.

En 1786 eut lieu un des plus grands événements de l'histoire de l'humanité: James Watt mit au point la machine à vapeur qui révolutionna complètement le monde et dont découle tout notre modernisme technique et social. Une de ses innombrables conséquences fut l'invention de la locomotive par Stephenson en 1814. La première ligne de chemin de fer du monde fut inaugurée en Angleterre, en 1825; la première du continent en 1835, en Belgique. Ce fut une sensation menant presque à des émeutes, et notamment les paysans considérèrent la chose comme une création du diable, comme un danger pour leurs campagnes et leurs villages.

Pourtant, ces „grands express“ n'allaient pas bien vite (les tout premiers trains ne faisaient que du 10 à l'heure); par contre, ils produisaient beaucoup de fumée, et dans les voitures ouvertes (voyez l'image), les voyageurs arrivaient noircis à destination.

**Compagnie Liebig, fondée en 1865.**

## Economie de viande

grâce aux Produits Liebig. Ils vous permettent de préparer des bouillons et des sauces à l'instant et de donner à tous les mets la force et la saveur de la viande.

### 2. La calèche postale.

Tout comme de nos jours, la plupart des voyageurs utilisaient jadis „les transports en commun“ pour leurs déplacements; c'était la calèche postale à traction chevaline. Dès le 15<sup>e</sup> siècle, l'Europe connut des services organisés de cette espèce, et sur certaines routes alpêtres, les grandes calèches postales, tirées par 6—8 chevaux, se maintinrent jusque vers 1930, pour céder enfin le pas aux grands autocars des postes alpêtres. Il existait des modèles grands et petits pouvant charger de 6—12 personnes et davantage. Des relais de chevaux garantissaient les bêtes contre une trop grande fatigue et assuraient un maintien régulier de la vitesse du déplacement. A chaque relais, le postillon annonçait l'arrivée et le départ en sonnant gaieusement du clairon. C'était toujours un événement local pour les villageois et une interruption agréable pour les voyageurs couverts de poussière et fatigués par le cahotage de la route. — Notre vignette nous montre un de ces „grands express“ lancé à toute allure à travers la riantة campagne.

**Compagnie Liebig, fondée en 1865.**

## Chaque repas devient un festin?

Oui, et sans frais supplémentaires, car avec les Produits Liebig, si économiques à l'emploi, le ménage le plus simple peut s'assurer une cuisine savoureuse faisant les délices de toute la tablée.

### 4. Les premières bicyclettes.

Mais c'en est fini de ce trafic lent et „démodé“, „bon pour les grands-pères“. Ah, vous allez voir! Regardez le vélocipédiste de notre vignette, comme il file, plein de mépris pour les simples piétons; il fait sûrement du 10 à l'heure. Il est vrai qu'il doit lui-même „marcher“ pour faire „aller“ sa machine, car celle-ci ne possède encore aucune mécanique. Elle consiste simplement en un siège monté sans ressorts sur deux roues sans pneus, et c'est en appuyant fortement des pieds sur la route qu'il avance. Songez à l'effet élégant que cela faisait. Aussi, les premiers vélocipédistes furent-ils beaucoup ridiculisés et couverts de sarcasmes. C'était vers 1850. Mais il fallut encore 10 ans avant que la bicyclette commence à devenir populaire, en même temps qu'elle se perfectionnait.

**Compagnie Liebig, fondée en 1865.**

## Une cuisine saine

par l'emploi des Produits Liebig dont l'addition aux mets stimule l'appétit, facilite la digestion et augmente leur valeur nutritive.

**Liebig — Libox — Oxo**

### 6. L'omnibus-automobile.

Grand-père avance en âge, et en même temps le „progrès“ prend décidément le dessus. Regardez sur notre vignette comment les „modernistes“, sur leur meuble décoré et lourd, chantent victoire à l'adresse des „vieux jeu“ dans leur calèche à chevaux qu'ils viennent de dépasser triomphalement! Aujourd'hui, nous en sourions; en effet, ce meuble qui pourrait aussi être une voiture foraine de friture ou de crème-glace, est un spécimen des autobus d'antan, menaçant la sécurité des routes, démolissant les pavés et laissant une traînée d'air empesté derrière eux, car au début, les autobus furent mus à la vapeur. Des services réguliers fonctionnaient en Angleterre dès 1827. Ces „chars du diable“ également rencontrèrent l'hostilité publique, notamment chez les paysans. — Le moteur à explosion alimenté à la benzine ne fut découvert qu'en 1836, et son application pratique tarda encore pendant 30 ans. Depuis lors cependant, le règne de l'automobile et de l'autobus s'est répandu à travers le monde, allant de pair avec le trafic par avion et l'électrification des trains sur rails.

Si nos arrière-grands-parents voyaient cela! Mais que diront de nous nos arrière-petits-enfants?

**Compagnie Liebig, fondée en 1865.**